
Northern Affairs (Delegation of Authority to Enact By-laws) Regulation

Regulation 584/88 R
Registered December 22, 1988

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definition
- 2 Delegation
- 2.1 Delegation to community councils
- 2.2 Nominating members to boards of directors
- 3 Conditions
- 4 Filing of by-law under subsection 5(8) of Act

Definition

1 In this regulation, "**by-law registration office**" means the office designated by the minister as the office for the filing of by-laws with the minister.

Règlement sur les Affaires du Nord (Délégation du pouvoir d'adopter des arrêtés)

Règlement 584/88 R
Date d'enregistrement : le 22 décembre 1988

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définition
- 2 Délégation de pouvoir
- 2.1 Délégation de pouvoir aux conseils communautaires
- 2.2 Nomination des membres de conseils d'administration
- 3 Conditions
- 4 Dépôt d'arrêtés en vertu du paragraphe 5(8) de la *Loi*

Définition

1 La définition qui suit s'applique au présent règlement.

« **bureau d'enregistrement des arrêtés** » Le bureau désigné par le ministre pour le dépôt des arrêtés auprès de ce dernier.

All persons making use of this consolidation are reminded that it has no legislative sanction. Amendments have been inserted into the base regulation for convenience of reference only. The original regulation should be consulted for purposes of interpreting and applying the law. Only amending regulations which have come into force are consolidated. This regulation consolidates the following amendments: 129/93; 81/97; 124/98; 44/2000; 184/2005; 12/2006.

Veillez noter que la présente codification n'a pas été sanctionnée par le législateur. Les modifications ont été apportées au règlement de base dans le seul but d'en faciliter la consultation. Le lecteur est prié de se reporter au règlement original pour toute question d'interprétation ou d'application de la loi. La codification ne contient que les règlements modificatifs qui sont entrés en vigueur. Le présent règlement regroupe les modifications suivantes : 129/93; 81/97; 124/98; 44/2000; 184/2005; 12/2006.

Delegation

2 Subject to section 3, the authority of the minister to pass by-laws respecting the following matters is hereby delegated to community councils and local committees:

- (a) participation in plans established by the Municipal Employees Benefits Board;
- (b) establishment and operation of emergency services;
- (c) the prevention of fires;
- (d) the control of dogs and other animals and the provision of pounds and poundkeepers;
- (e) the establishment of a curfew;
- (f) the naming of streets and roads, and the numbering of lots and buildings and other structures;
- (g) the cancellation in whole or in part a debt or money due to the community council or local committee;
- (h) the preservation and destruction of records of the community council or local committee;
- (i) the control and disposal of derelict vehicles;
- (j) water and sewer rates;
- (k) garbage disposal;
- (l) licensing of taxicabs and trades and occupations;
- (m) opening and closure of roads, lanes and public reserves;
- (n) planning of emergency measures;
- (o) parking;
- (p) noise control;
- (q) trailer courts;

Délégation de pouvoir

2 Sous réserve de l'article 3, le ministre délègue aux conseils communautaires et aux comités locaux le pouvoir de prendre des arrêtés relatifs aux questions suivantes :

- a) la participation à des régimes créés par la Commission des avantages sociaux des employés municipaux;
- b) la création et le fonctionnement de services d'urgence;
- c) la prévention des incendies;
- d) la réglementation relative aux chiens et aux autres animaux et les services de fourrières et de gardiens de fourrière;
- e) l'établissement d'un couvre-feu;
- f) la désignation des rues et des routes et la détermination du numéro des lots, des bâtiments et des autres constructions;
- g) l'annulation d'une créance d'un conseil communautaire ou d'un comité local en totalité ou en partie;
- h) la conservation et la destruction de documents d'un conseil communautaire ou d'un comité local;
- i) la réglementation et l'enlèvement des véhicules abandonnés;
- j) les taxes d'eau et d'égout;
- k) l'enlèvement des déchets;
- l) l'autorisation relative aux taxis et aux activités commerciales liées aux métiers et aux professions;
- m) l'ouverture et la fermeture de routes, de ruelles et de réserves publiques;
- n) la planification de mesures d'urgence;
- o) le stationnement;
- p) la lutte contre le bruit;
- q) les parcs pour caravanes;

(r) campgrounds;

(s) prohibiting and regulating the discharge of rifles, guns and other firearms and the use of bows and arrows and other devices;

(t) designating employees or authorizing persons under contract with the councils or committees to enforce by-laws;

(u) subject to section 17 (application of certain provisions of Parts V (political organization) and VI (administrative organization) to community councils and local committees) of *The Northern Affairs Act* and the provisions referred to in that section, the organization of each community council and local committee;

(v) the erection and maintenance of traffic control devices, as defined and authorized in *The Highway Traffic Act*;

(w) the appointment of an enumerator, a revising officer and a returning officer.

M.R. 129/93; 81/97; 124/98; 44/2000; 184/2005

Delegation to community councils

2.1 Subject to section 3, the authority of the minister to pass by-laws respecting financial reserves is hereby delegated to community councils, subject to Subdivision V (investments) of Division III (municipal securities and investments) of Part VIII (finances of municipalities) and section 574 (reserve fund) of *The Municipal Act*, R.S.M. 1988, c. M225.

M.R. 124/98

Nominating members to boards of directors

2.2 The following community councils are delegated the power to nominate members to the board of directors of a non-profit corporation which administers and provides for the delivery of health services to meet the health needs in the community and the reserve adjacent to the community:

(a) the incorporated community council of Nelson House;

r) les terrains de camping;

s) l'interdiction et la réglementation concernant l'utilisation de fusils, de pistolets et d'autres armes à feu ainsi que d'arcs, de flèches et d'autres dispositifs;

t) charger des employés ou autoriser les conseils ou les comités à charger des employés contractuels de l'application des arrêtés;

u) sous réserve de l'article 17 de la *Loi sur les Affaires du Nord* et des dispositions mentionnées dans cet article, l'organisation des conseils communautaires et des comités locaux;

v) l'érection et l'entretien des dispositifs de signalisation, tels que les définit et les autorise le *Code de la route*;

w) la nomination d'un recenseur, d'un réviseur et d'un directeur de scrutin.

R.M. 129/93; 81/97; 124/98; 44/2000; 184/2005

Délégation de pouvoir aux conseils communautaires

2.1 Sous réserve de l'article 3, le ministre délègue aux conseils communautaires le pouvoir de prendre des arrêtés relatifs aux réserves financières, sous réserve de la sous-section V de la section III de la partie VIII et de l'article 574 de la *Loi sur les municipalités*, c. M225 des *L.R.M. 1988*.

R.M. 124/98

Nomination des membres de conseils d'administration

2.2 Est délégué aux conseils communautaires indiqués ci-dessous le pouvoir de nommer des membres au conseil d'administration d'une corporation sans but lucratif qui gère des services de santé afin de répondre aux besoins en matière de santé existant dans la communauté et dans la réserve qui y est contiguë et qui prend les mesures nécessaires pour en assurer la prestation :

a) le conseil de communauté constituée de Nelson House;

(b) the community councils of

- (i) Berens River,
- (ii) Brochet,
- (iii) Cross Lake,
- (iv) Easterville,
- (v) Ilford,
- (vi) Island Lake,
- (vii) Moose Lake, and
- (viii) Norway House.

M.R. 12/2006

Conditions

3 The delegation of authority under sections 2 and 2.1 is subject to the following conditions:

- (a) the minister is given 21 days notice of intent to give first reading of the by-law by the community council or local committee and a copy of the proposed by-law;
- (b) the community council or local committee gives seven days notice of the intent to give first, second and third readings to a by-law by posting at a prominent place in the community or local committee area a copy of the by-law and a statement of intent at least seven days prior to the reading.

M.R. 124/98

Filing of by-law under subsection 5(8) of Act

4 A council that has enacted a by-law may authorize a person to file the by-law with the minister, and the person may file the by-law with the minister by presenting it for registration at the by-law registry office during regular business hours together with

- (a) a copy of a resolution by the council authorizing or requesting the filing of the by-law; and

b) les conseils communautaires :

- (i) de Berens River,
- (ii) de Brochet,
- (iii) de Cross Lake,
- (iv) d'Easterville,
- (v) d'Ilford,
- (vi) d'Island Lake,
- (vii) de Moose Lake,
- (viii) de Norway House.

R.M. 12/2006

Conditions

3 La délégation de pouvoir que visent les articles 2 et 2.1 est assujettie aux conditions suivantes :

- a) au moins 21 jours avant la première lecture de l'arrêté, le conseil communautaire ou le comité local informe le ministre de son intention de procéder à la première lecture de l'arrêté et lui donne un exemplaire du projet d'arrêté;
- b) au moins sept jours avant la lecture de l'arrêté, le conseil communautaire ou le comité local affiche dans un endroit bien en vue situé dans son secteur un exemplaire du projet d'arrêté et un avis de son intention de procéder aux première, deuxième et troisième lectures de l'arrêté.

R.M. 124/98

Dépôt d'arrêtés en vertu du paragraphe 5(8) de la Loi

4 Le conseil qui a édicté un arrêté peut autoriser une personne à le déposer auprès du ministre. La personne peut effectuer le dépôt en présentant l'arrêté au bureau d'enregistrement des arrêtés aux fins d'enregistrement pendant les heures d'ouverture normales. L'arrêté doit être accompagné :

- a) d'une copie d'une résolution du conseil autorisant ou demandant le dépôt de l'arrêté;

(b) a certification by the person that, to the best of his or her knowledge, the by-law was properly enacted.

M.R. 129/93

b) d'une attestation de la personne déclarant que l'arrêté a été édicté, autant qu'elle sache, d'un façon appropriée.

R.M. 129/93

Le ministre des Affaires
du Nord,

December 22, 1988

Jim Downey
Minister of Northern
Affairs

Le 22 décembre 1988

Jim Downey

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba